

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Воронежский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Декан строительного факультета
Панфилов Д.В.
«30» августа 2017 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
Б1.Б.4**

Направление подготовки (специальность): 08.03.01 - «Строительство»

Профиль (Специализация): «Промышленное и гражданское строительство»

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Нормативный срок обучения: 4 года

Форма обучения: очная

Автор программы ст. преп. Карпова Л.В.
к.ф.н., доц. Чечетка В.И.
к.ф.н., доц. Меркулова Н.В.

Л.В. Карпова
В.И. Чечетка
Н.В. Меркулова

Программа обсуждена на заседании кафедры иностраннных языков

«30» 08 2017 года Протокол № 1

/ Зав. кафедрой д.ф.н., проф. Фомина З.Е.

З.Е. Фомина

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цели дисциплины

Основная цель преподавания иностранного языка в техническом вузе состоит в привитии студентам практических навыков и умений читать и понимать литературу по их специальности и вести беседы по профессиональным и бытовым темам, а также в подготовке студентов к использованию иностранного языка в их будущей профессиональной деятельности.

1.2 Задачи освоения дисциплины

Основными задачами дисциплины «Иностранный язык» являются:

- развитие у студентов умения приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке;
- расширение кругозора и повышение информационной культуры студентов;
- формирование представления об основах межкультурной коммуникации;
- расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина (модуль) «Иностранный язык» относится к дисциплинам обязательной части блока Б.1 учебного плана.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-5 - способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

ОПК-9 - владением одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода.

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие
-------------	--------------------------------------

	сформированность компетенции
ОК-5	знать лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера
	уметь вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем
	владеть информационными коммуникационными технологиями для решения коммуникативных задач на иностранном языке
ОПК-9	знать приемы и методы осуществления коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах
	уметь выбирать приемлемый стиль делового общения на иностранном и родном языках, выполнять перевод академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 7 зачетных единиц.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Аудиторные занятия (всего)	108	54	54
В том числе:			
Лекции	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	108	54	54
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Самостоятельная работа	117	36	81

Курсовой проект (работа)	-	-	-
Контрольная работа	-	-	-
Вид промежуточной аттестации зачет, экзамен	27	Зачет	Экз. (27)
Общая трудоемкость час зач. ед.	252	90	162
	7	2.5	4.5

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение трудоемкости по видам занятий

очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Лекц	Прак зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего, час
1	Фонетика	Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке, чтение транскрипции на материале тем: «Студенческая жизнь. Учеба в России, странах изучаемого языка», «Наша Родина», «Воронеж», «Страны изучаемого языка», «Дома будущего», «Цемент», «Кирпич», «Заполнители», «Бетон», «Самовосстанавливающийся бетон», «Проектирование состава бетона», «Древесина», «Стекло», «Пластмассы», «Минералы и керамика», «Железобетон», «Современные строительные материалы», «Строительная механика», «Сопротивление материалов», «Части зданий».	-	18	-	18	36
2	Лексика и грамматика	Учебная лексика на материале тем: «Студенческая жизнь. Учеба в России, странах изучаемого языка», «Наша Родина», «Воронеж», «Страны изучаемого языка». Профессиональная лексика на материале тем: «Дома будущего», «Цемент», «Кирпич», «Заполнители», «Бетон», «Самовосстанавливающийся бетон», «Проектирование состава бетона», «Древесина», «Стекло», «Пластмассы», «Минералы и керамика», «Железобетон», «Современные строительные материалы», «Строительная механика», «Сопротивление материалов», «Части зданий». Термины (дефиниции) на материале тем: «Дома будущего», «Цемент», «Кирпич», «Заполнители», «Бетон», «Самовосстанавливающийся бетон», «Проектирование состава бетона», «Древесина», «Стекло», «Пластмассы», «Минералы и керамика», «Железобетон», «Современные строительные материалы», «Строительная механика», «Сопротивление материалов», «Части зданий». Части речи. Существительное: множественное число, притяжательный падеж, артикль. Местоимения: личные, притяжательные, возвратные, указательные. Числительное: порядковое, количественное, дробное. Прилагательное и наречие: степени сравнения. оборот «имеется». Глагол (личные и неличные формы): система	-	18	-	18	36

		времен активного и пассивного залогов, согласование времен, модальные глаголы и их эквиваленты, фразовые глаголы, причастия, деепричастия, герундий, инфинитив. Строевые слова. Словообразование: аффиксация, конверсия. Структура простого предложения. Отрицание. Образование вопросов. Усложненные структуры (конструкции) в составе предложения. Структура сложного предложения.					
3	Говорение	Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения на материале тем: Студенческая жизнь. Учеба в России, странах изучаемого языка», «Наша Родина», «Воронеж», «Страны изучаемого языка», «Дома будущего», «Цемент», «Кирпич», «Заполнители», «Бетон», «Самовосстанавливающийся бетон», «Проектирование состава бетона», «Древесина», «Стекло», «Пластмассы», «Минералы и керамика», «Железобетон», «Современные строительные материалы», «Строительная механика», «Сопротивление материалов», «Части зданий».	-	18	-	18	36
4	Аудирование	Понимание диалогической и монологической речи на материале тем: «Дома будущего», «Цемент», «Самовосстанавливающийся бетон», «Кирпич», «Древесина», «Современные строительные материалы», «Мегаполисы», «Дом Шекспира», «Дом моей мечты».	-	18	-	18	36
5	Чтение	Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации на материале тем: «Студенческая жизнь. Учеба в России, странах изучаемого языка», «Наша Родина», «Воронеж», «Страны изучаемого языка», «Дома будущего», «Цемент», «Кирпич», «Заполнители», «Бетон», «Самовосстанавливающийся бетон», «Проектирование состава бетона», «Древесина», «Стекло», «Пластмассы», «Минералы и керамика», «Железобетон», «Современные строительные материалы», «Строительная механика», «Сопротивление материалов», «Части зданий», «Мой новый дом в Венеции, 1733».	-	18	-	18	36
6	Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности.	Виды аннотирования, реферирования. Письменный перевод с иностранного языка литературы по специальности на материале тем: «Дома будущего», «Цемент», «Кирпич», «Заполнители», «Бетон», «Самовосстанавливающийся бетон», «Проектирование состава бетона», «Древесина», «Стекло», «Пластмассы», «Минералы и керамика», «Железобетон», «Современные строительные материалы», «Строительная механика», «Сопротивление материалов», «Части зданий».	-	18	-	27	45
Итого			-	108	-	117	225

5.2 Перечень лабораторных работ

Не предусмотрено учебным планом.

6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ) И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины предусматривает выполнение курсового проекта (работы) или контрольной работы.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Аттестован	Не аттестован
ОК-5	знать лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера	Активная работа на практических занятиях, демонстрирует знание профессиональной терминологии на иностранном языке в ходе устного опроса	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем	Решение стандартных практических задач, перевод текста по специальности со словарем с адекватным сохранением плана содержания	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть информационными коммуникационными технологиями для решения коммуникативных задач на иностранном языке	Решение прикладных задач в конкретной предметной области, применяет современные коммуникативные технологии в ходе решения задач академического и профессионального взаимодействия	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах

ОПК-9	знать приемы и методы осуществления коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах	Активная работа на практических занятиях, демонстрирует знание профессиональной терминологии на иностранном языке в ходе устного опроса	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь выбирать приемлемый стиль делового общения на иностранном и родном языках, выполнять перевод академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык	Решение стандартных практических задач, перевод текста по специальности со словарем с адекватным сохранением плана содержания	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников	Решение прикладных задач в конкретной предметной области, восприятие, анализ и создание устных и письменных текстов профессиональной направленности на русском и иностранном языках	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах

7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются в 1 и 2 семестрах для очной формы обучения:

«зачтено»;

«не зачтено»

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Зачтено	Не зачтено
ОК-5	знать лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера	Тест	Выполнение теста на 70-100%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить	Решение стандартных практических задач	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены

	тексты по специальности со словарем			
	владеть информационными коммуникационным и технологиями для решения коммуникативных задач на иностранном языке	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
ОПК-9	знать приемы и методы осуществления коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах	Тест	Выполнение теста на 70-100%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь выбирать приемлемый стиль делового общения на иностранном и родном языках, выполнять перевод академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык	Решение стандартных практических задач	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены

«отлично»;
«хорошо»;
«удовлетворительно»;
«неудовлетворительно»

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Отлично	Хорошо	Удовл	Неудовл
ОК-5	знать лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера	Тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь вести на иностранном языке беседу-диалог	Тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных

	общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарем					ответов
	владеть информационными коммуникационными технологиями для решения коммуникативных задач на иностранном языке	Тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных ответов
ОПК-9	знать приемы и методы осуществления коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах	Тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь выбирать приемлемый стиль делового общения на иностранном и родном языках, выполнять перевод академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык	Тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных ответов
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников	Тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных ответов

7.2 Примерный перечень оценочных средств (типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию

Английский язык:

- Moscow University ... one of the oldest buildings in Moscow.
a) are b) am c) was d) is
- ... 25 students in our academic group now.
a) There is b) There will be c) There were d) There are

3. Winter vacations are ... than summer vacations.
a) shorter b) short c) more short d) the shortest

4. When I was a student I ... in a hostel.
a) will live b) lives c) lived d) living

5. Every students' group ... a monitor.
a) electing b) elects c) elect d) have elected

6. In future the students of our University ... engineers of different specialities.
a) became b) have become c) will become d) had become

7. The students of our University ... go in for 20 kinds of sports.
a) must b) should c) have to d) can

8. Now the students of our group ... for the seminar at the library.
a) are reading up b) was reading up c) is reading up d) read

9. Yesterday from 11.30 till 12.50 the students ... a lecture on philosophy.
a) was having b) were having c) will be having d) have

10. The students of our group ... the examinations successfully. Now we are the third- year students.
a) have passed b) had passed c) has passed d) will have passed

11. The student is working hard now because he ... in physics.
a) fail b) have failed c) had failed d) has failed

12. The laboratories of our University ... with modern apparatuses and instruments.
a) are equipped b) equipped c) equip d) have equipped

13. Russia ... by 12 seas and 3 oceans.
a) wash b) is washed c) washed d) have washed

14. Students are divided ... academic groups.
a) on b) in c) into d) to

15. Those young people are first-year students. They have passed ... entrance examinations successfully.
a) my b) your c) their d) our

Ответы: 1d 2d 3 a 4 c 5 b 6 c 7 d 8 a 9 b 10 a 11 d 12 a 13 b 14 c 15 c

Немецкий язык:

1. In der Vorlesung hat man dieses Problem sehr ausführlich
a. besprechen c. besprachen
b. besprochen d. begesprechen
2. Dieses Bauverfahren ... sehr weit
a. ist ... verwendet worden c. wird ... verwenden
b. werden ... verwendet d. sind ... verwendet
3. Durch Automatisierung der Betriebe ... eine höhere Arbeitsproduktivität ...
a. wird ... erreichen c. sind ... erreicht
b. wurde ... erreicht d. wird ... geerreicht
4. Er wird diese Aufgabe ... machen als wir.
a. gut c. das beste
b. besser d. am besten
5. Die ... Studenten unserer Gruppe legen die Prüfungen gut ab.
a. viele c. vielsten
b. mehr d. meisten
6. Die Zahl der Bevölkerung wird
a. großer c. viel
b. größer d. die größten
7. Die Lomonossow-Universität ist ... in Russland.
a. die älteste b. älter c. am ältesten d. alter
8. Welche Übersetzung passt?
Die Sitzung findet weder heute noch morgen statt.
a. Заседание состоится или сегодня, или завтра.
b. Заседание состоится и сегодня, и завтра.
c. Заседание не состоится ни сегодня, ни завтра.
d. Заседание состоится не только сегодня, но и завтра.
9. Welche Übersetzung passt?
В библиотеке университета есть как русские книги и журналы, так и зарубежные.

- a. Die Bibliothek der Universität hat nicht nur russische Bücher und Zeitschriften sondern auch ausländische.
- b. Die Bibliothek der Universität hat sowohl russische Bücher und Zeitschriften als auch ausländische.
- c. Die Bibliothek der Universität hat entweder russische Bücher und Zeitschriften oder ausländische.
- d. Die Bibliothek der Universität hat bald russische Bücher und Zeitschriften bald ausländische.

10. Es ist bekannt, ... dieses neue Messgerät in der BRD hergestellt ist.

- a. das
- b. dessen
- c. was
- d. dass

11. Welcher Satz ist falsch?

- a. Da kann man sich besser erholen und er möchte hier bleiben.
- b. Da man sich besser erholen kann, möchte er hier bleiben.
- c. Er möchte hier bleiben, da man sich besser erholen kann.
- d. Da kann man sich besser erholen, möchte er hier bleiben.

12. Welche Übersetzung passt?

С тех пор как ученый начал проводить эту исследовательскую работу, он сделал несколько важных открытий.

- a. Da der Wissenschaftler diese Forschungsarbeit begonnen hatte, machte er einige wichtige Entdeckungen.
- b. Als der Wissenschaftler diese Forschungsarbeit begonnen hatte, machte er einige wichtige Entdeckungen.
- c. Seitdem der Wissenschaftler diese Forschungsarbeit begonnen hatte, machte er einige wichtige Entdeckungen.
- d. Nachdem der Wissenschaftler diese Forschungsarbeit begonnen hatte, machte er einige wichtige Entdeckungen.

13. Welche Übersetzung passt?

Вährend er im Baubetrieb arbeitete, studierte er auch an der Bauhochschule.

- a. Во время работы на строительном предприятии он учился также в строительном вузе.
- b. Работая на строительном предприятии, он учится также в строительном вузе.
- c. В то время как он работал на строительном предприятии, он учился также в строительном вузе.

14. Welcher Satz ist korrekt?
- a. Als ich an diesem Problem arbeitete, verbrachte ich viel Zeit im Labor und stellte zahlreiche Versuche an.
 - b. Als ich arbeitete an diesem Problem, ich verbrachte viel Zeit im Labor und stellte zahlreiche Versuche an.
 - c. Als arbeitete ich an diesem Problem, verbrachte ich viel Zeit im Labor und stellte zahlreiche Versuche an.
 - d. Als ich an diesem Problem arbeitete, ich verbrachte viel Zeit im Labor und stellte zahlreiche Versuche an.

Die Qualität der Erzeugnisse ließ sich bedeutend steigern.

- ОТВЕТЫ: 1 b 2 b 3 c 4 b 5 d 6 b 7 a 8 c 9 b 10 d 11 a 12 c 13 c 14 a 15 b

- Demain on partira en mission ... Italie et ... Japon.
1) en, en 2) au, au 3) en, au
- Je ... étudiant, et mon frère ... encore ecolier.
1) suis, suis 2) suis, est 3) suis, a
- J'... une assez grande famille, nous ... tres unis.
1) ai, sommes 2) a, avons 3) ai, avons
- Je ... a l'Universite chaque jour, et mon ami aussi ... avec moi.
1) vas, va 2) va, va 3) vais, va
- L'annee derniere on ... visite la France, on y ... reste pour un mois.
1) a, est 2) a, a 3) est, est
- Apres les examens je ... me reposer.
1) vas 2) vais 3) pourrait
- Il y a beaucoup ... monuments historiques a Paris.
1) des 2) les 3) de
- Il va en mission ... France ou ... Canada.
1) en, en 2) dans, en 3) en, au

9. La France est un pays de villes ...

1) grandes et
petites

2) petites et tres
petites

3) moyennes et
petites

10. Les monuments les plus connus de Paris sont ...

1) La Tour Eiffel,
Notre-Dame de
Paris, l'Arc de
Triomphe etc.

2) Le Kremlin, Notre-
Dame de Paris, l'Arc de
Triomphe etc

3) Le Louvres, le musee
d'Orsay, St'Paul's
Cathedral

ОТВЕТЫ:

1-3, 2-2, 3-1, 4-3, 5-1, 6-2, 7-3, 8-3, 9-3, 10-1

7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач

Английский язык:

1) Computers ... more and more efficient.

A have become B become C is becoming D are becoming

2) Paul ... to Tina when I saw him.

A is talking B was talking C talks D has been talking

3) Richard ... very hard at the moment.

A is working B works C has worked D had worked

4) Sam ... to school every day.

A was walking B is walking C walks D has been walking\

5) We ... to Austria last winter.

A have gone B had gone C go D went

6) The bank ... by the time I got there.

A closes B closed C had closed D has closed

7) Tina ... while Bob was watering the plants.

A cooked B was cooking C has been cooking D had been cooking

8) I ... Italian for three years now.

A learn B am learning C have been learning D will have been learning

9) Jason ... Amanda since he was five years old.

A has known B knows C have known D had known

10) They ... for three hours when they stopped for a rest.

A have been driving B had been driving C were driving D drove

11) World War II broke ... in 1939.

A out B up C down D at

12) The river Amazon ... into the Atlantic Ocean.

A is flowing B flows C flowed D was flowing

13) Dad ... to work by the time I woke up.

A is going B has already gone C had already gone D was going

14) My cousin works ... a law firm.

A to B on C for D at

15) Fay ... every day for the last six months.

A exercises B is exercising C has been exercising D had been exercising

ОТВЕТЫ: 1 D 2 B 3 A 4 C 5 D 6 C 7 B 8 C 9 A 10 B 11 A 12 B 13 C 14 C 15 C

Немецкий язык:

1. Welche Übersetzung passt?

Aus Ziegeln lassen sich viele Bauobjekte errichten.

- a. Из кирпича можно возводить много строительных объектов.
- b. Из кирпича нужно возводить много строительных объектов.
- c. Из кирпича будут возводить много строительных объектов.
- d. Из кирпича хотят возводить много строительных объектов.

2. Finden Sie die richtige Variante der Übersetzung!

Im Betrieb werden verschiedene Baumaterialien hergestellt.

- a. На предприятии производятся различные строительные материалы.

- b. На предприятии будут производиться различные строительные материалы.
- c. На предприятии были произведены различные строительные материалы.
- d. На предприятии должны производить различные строительные материалы.

3. Welcher Satz ist korrekt?

- a. Dieser Baustoff wird weit in der Bauindustrie angewendet, weil er gute physikalische und chemische Eigenschaften hat.
- b. Dieser Baustoff wird weit in der Bauindustrie angewendet, weil er gute physikalische und chemische Eigenschaften hat.
- c. Dieser Baustoff wird weit in der Bauindustrie angewendet, weil er hat gute physikalische und chemische Eigenschaften.
- d. Dieser Baustoff wird weit in der Bauindustrie angewendet, weil hat er gute physikalische und chemische Eigenschaften.

4. Welche Variante ist korrekt?

- a. Die Hochschule, die die Baufachleute ausgebildet, befindet sich im Zentrum der Stadt.
- b. Die Hochschule, die bildet die Baufachleute aus, befindet sich im Zentrum der Stadt.
- c. Die Hochschule, die ausbildet die Baufachleute, befindet sich im Zentrum der Stadt.
- d. Die Hochschule, die die Baufachleute ausbildet, befindet sich im Zentrum der Stadt.

5. Welches Wort passt in die Reihe nicht?

- a. der Betrieb
- c. die Fachrichtung
- b. das Entwurfsbüro
- d. die Baustelle

6. Das Synonym zum Wort „der Fachmann“ ist ...

- a. der Spezialist
- c. der Einwohner
- b. der Prüfer
- d. der Fernstudent

7. Das Antonym zum Wort „zerstören“ ist ...

- a. entstehen
- c. umspülen
- b. teilen
- d. schaffen

8. Welches Wort passt in die Reihe nicht?

Normandie

9. L'Université de Paris, la vieille Sorbonne, se trouve dans le Quarter

- 1) Romain 2) Russe 3) Latin

10. L'équivalent russe du terme "une entreprise" est

- 1) дом 2) предприятие 3) предпринимательство

ОТВЕТЫ: 1-3, 2-1, 3-3, 4-2, 5-1, 6-2, 7-1, 8-1, 9-3, 10-2.

7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач

Английский язык:

1. Students discuss the material of the lectures at ... classes.
a) practice b) practically c) practical d) practitioner
2. Two girls are having breakfast in the University coffee-bar. ... are talking and laughing.
a) we b) they c) you d) she
3. Our University trains civil engineers, sanitary technical engineers, road builders, architects, mechanic engineers,, managers, etc.
a) technologists b) travel agents c) shop assistants d) librarians
4. The legislative power in the Russian Federation is represented by the Federal Assembly ... consists of two chambers the Council of Federation and the State Duma.
a) who b) which c) while d) what
5. If students don't work hard, they..... pass the examinations at the end of the term.
a) wouldn't b) don't c) wouldn't have d) won't
6. Gravel which is used in concrete.
a) fine aggregate
b) coarse aggregate
c) plasticizer
d) retarder
7. In the production of reinforced concrete components, the process of usually involves holding the reinforcement while pouring the concrete.
a) formwork
b) shuttering

- c) prestressing
- d) in-situ

8. A less common prestressing technique is post-tensioning (applying tension after the concrete has set). This is more suitable for large elements, especially long beams, which cannot be transported, and therefore need to be poured

- a) cast
- b) precast
- c) formwork
- d) in-situ

9. After the concrete has been cast and has gained sufficient strength, the cables are put in tension, using jacks at either end of the beam.

- a) reinforcing
- b) structural
- c) durable
- d) resistant

10. Almost all the timber in a tree can be utilized, leaving little or no waste. The best quality wood can be used for structural applications, where solid, stress-graded sections are required by engineers; for high-strength elements such as beams; and in the high-quality plies used to make plywood.

- a) glue-laminated
- b) medium-density fibreboard
- c) orientated strand board
- d) particle board

11. Permanent changes in shape due to the action of loads over time are called

- a) scratch hardness
- b) fatigue cracking
- c) micro-cracking
- d) creep

12. Reinforced plastics are a major building material in the construction ...

- a) process
- b) moulding
- c) industry
- d) components

13. The structural skeleton of the skyscraper is made of and consists of vertical columns, horizontal girders, and (sometimes) diagonal braces to give extra strength.

- a) wood
- b) glass
- c) brick
- d) steel

14. Skyscrapers impose a massively concentrated load on their foundations. Where poor ground conditions exist, huge effort is put into creating suitable through the use of piles and concrete rafts.

- a) walls
- b) foundations
- c) roofs
- d) shuttering

15. A plastic is a type of synthetic or

- a) man-made polymer
- b) textile polymer
- c) medical device
- d) chemical fibres

ОТВЕТЫ: 1 c 2 b 3 a 4 b 5 d 6 b 7 c 8 d 9 b 10 a 11 d 12 c 13 d 14 b 15 a

Немецкий язык:

1. Welches Wort passt in die Reihe nicht?

- a. Stahlerzeugung c. Holzindustrie
- b. Feinmechanik d. Landwirtschaft

2. Das Synonym zum Wort „die Fläche“ ist ...

- a. der Kontinent c. das Auditorium
- b. das Territorium d. die Ökonomik

3. Jedes Studienjahr ... zwei Semestern.

- a. hat aus c. unterrichtet in
- b. besteht aus d. besteht seit

4. Das Wort „die Regierung“ übersetzt man ins Russische als ...

- a. собственность c. правительство
- b. население d. палата

5. Finden Sie die richtige Variante der Übersetzung!

Проект разрабатывался этим архитектором.

- a. Das Projekt wird von diesem Architekten ausgearbeitet werden.
- b. Das Projekt ist von diesem Architekten ausgearbeitet.
- c. Das Projekt wurde von diesem Architekten ausgearbeitet.
Das Projekt wird von diesem Architekten ausgearbeitet.

6. Ich studiere ... der Universität ... Architektur und Bauwesen.

- b. ayant passé
- c. avoir passé

6. Quel est l'équivalent russe du terme «chaussée»:

- a. туннель
- b. шоссе
- c. виадук

7. Quel est l'équivalent russe du terme «travaux techniques»:

- a. стройплощадка
- b. технические работы
- c. инфраструктура

8. Quel est l'équivalent russe du terme «maître d'ouvrage»:

- a. потребитель
- b. заказчик
- c. производитель

9. Trouvez l'équivalent français du terme «смета»:

- a. estimation, calcul
- b. rédaction
- c. ingénierie

10. Trouvez l'équivalent français du terme «здание»:

- a. édifice
- b. entreprise
- c. gestion

Ответы: 1 а 2 с 3 с 4 b 5 с 6 b с b 8 b 9 а 10 а

7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету

1. Грамматика. Present Simple.
2. Грамматика. Present Continuous.
3. Грамматика. Present Perfect.
4. Грамматика. Present Perfect Continuous.
5. Грамматика. The Passive Voice.
6. Грамматика. Questions.
7. Устное высказывание по теме «Моя студенческая жизнь».
8. Устное высказывание по теме «Воронеж».
9. Устное высказывание по теме «Россия».
10. Устное высказывание по теме «Страны изучаемого языка».
11. Устное высказывание по теме «Цемент» (Cement).
12. Устное высказывание по теме «Кирпич» (Brick).
13. Устное высказывание по теме «Заполнители» (Aggregates).

14. Устное высказывание по теме «Растворы» (Mortars).
15. Устное высказывание по теме Устное высказывание по теме «Бетон и самовосстанавливающийся бетон» (Concrete and self-healing concrete).

7.2.5 Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену

1. Грамматика. Past Simple.
2. Грамматика. Past Continuous.
3. Грамматика. Past Perfect.
4. Грамматика. Past Perfect Continuous.
5. Грамматика. Adjectives. Adverbs. Degrees of comparison.
6. Грамматика. Past Simple versus Present Perfect.
7. Грамматика. Used to / Be used to / Get used to.
8. Грамматика. Future Forms.
9. Грамматика. Conditionals. Wishes.
10. Устное высказывание по теме «Железобетон» (Reinforced concrete).
11. Устное высказывание по теме «Части зданий» (Parts of a building).
12. Устное высказывание по теме «Композиты» (Composites).
13. Устное высказывание по теме «Строительная механика» (Structural mechanics).
14. Устное высказывание по теме «Соппротивление материалов» (Strength of materials).
15. Устное высказывание по теме «Стекло» (Glass).
16. Устное высказывание по теме «Минералы и керамика» (Minerals and ceramics).
17. Устное высказывание по теме «Древесина» (Timber).
18. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «Биомимикрия в строительстве» (How biomimicry is shaping the nature of our buildings).
19. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «Экологичные строительные материалы и методы» (Eco friendly construction methods and materials).
20. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «Арматура» (Reinforcement).
21. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «История создания кирпича и кирпичного производства» (The history of bricks and brickmaking).
22. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «Строительные материалы будущего» (Building materials of the future).
23. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «Металлы» (Metals).
24. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «Научные доказательства того, что солома является эффективным строительным материалом» (Straw scientifically proven as viable building material).

25. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «За пределами пластика: создание экологически безопасных и рассчитанных на долгосрочную перспективу строительных материалов из переработанных отходов (Beyond plastic: creating sustainable materials from recycled waste).
26. Письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи «Новые тенденции в строительстве» (New trends in construction).

7.2.6 Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации

Зачет проводится по тест-билетам, каждый из которых содержит 2 задания: 1) 10 вопросов теста (лексико-грамматический тест) и 2) устное высказывание по одной из пройденных тем. Каждый правильный ответ на вопрос в тесте оценивается 1 баллом, устное высказывание по одной из пройденных тем оценивается в 10 баллов (5 баллов за полное раскрытие темы и 5 баллов за фонетическое, лексическое и грамматическое оформление речи на иностранном языке). Максимальное количество набранных баллов – 20.

1. Оценка «Не зачтено» ставится в случае, если студент набрал менее 6 баллов.

2. Оценка «Зачтено» ставится в случае, если студент набрал от 6 до 20 баллов.

Экзамен проводится по тест-билетам, каждый из которых содержит 3 задания: 1) 10 вопросов теста (лексико-грамматический тест), 2) письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи и 3) устное высказывание по одной из пройденных тем. Каждый правильный ответ на вопрос в тесте оценивается 1 баллом, письменный перевод с иностранного на русский язык и аннотирование на иностранном языке статьи оценивается в 5 баллов и устное высказывание по одной из пройденных тем оценивается также в 5 баллов. Максимальное количество набранных баллов – 20.

1. Оценка «Неудовлетворительно» ставится в случае, если студент набрал менее 6 баллов.

2. Оценка «Удовлетворительно» ставится в случае, если студент набрал от 6 до 10 баллов

3. Оценка «Хорошо» ставится в случае, если студент набрал от 11 до 15 баллов.

4. Оценка «Отлично» ставится, если студент набрал от 16 до 20 баллов.

7.2.7 Паспорт оценочных материалов

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Фонетика	ОК-5, ОПК-9	Тест, зачет, экзамен

2	Лексика и грамматика	ОК-5, ОПК-9	Тест, зачет, экзамен
3	Говорение	ОК-5, ОПК-9	Тест, зачет, экзамен
4	Аудирование	ОК-5, ОПК-9	Тест, зачет, экзамен
5	Чтение	ОК-5, ОПК-9	Тест, зачет, экзамен
6	Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности.	ОК-5, ОПК-9	Тест, зачет, экзамен

7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Тестирование осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 30 мин. Затем осуществляется проверка теста экзаменатором и выставляется оценка согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение стандартных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение прикладных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Пока лексико-грамматический тест проверяется экзаменатором, студенты готовят устное высказывание по одной из пройденных тем (зачет), на что им дается 15 минут, после чего проводится устный опрос студента по билету в течение 5 минут. Затем осуществляется оценка устного высказывания по одной из пройденных тем (полное раскрытие темы и фонетическое, лексическое и грамматическое оформление речи на иностранном языке), баллы, набранные за устное высказывание, суммируются с баллами, набранными на лексико-грамматическом тесте, после чего выставляется итоговая оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

В случае проведения экзамена на подготовку письменного перевода с иностранного на русский язык и аннотирования на иностранном языке статьи, а также устного высказывания по одной из пройденных тем дается 60 минут, после чего проводится опрос студента по билету в течение 15-20 минут (10-15 минут на проверку письменного перевода с иностранного на русский язык и аннотирования на иностранном языке статьи и 5 минут на устное высказывание по одной из пройденных тем). Во время проведения экзамена студенты могут пользоваться словарем. Затем осуществляется

оценка письменного перевода с иностранного на русский язык и аннотирования на иностранном языке статьи, а также устного высказывания по одной из пройденных тем, баллы, набранные за эти задания суммируются с баллами, набранными на лексико-грамматическом тесте, после чего выставляется итоговая оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

8. УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

Английский язык:

- 1.Беликова, Е. Английский язык: Учебное пособие / Беликова Е. - Саратов: Научная книга, 2012. - 191 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/8177.html>
2. Сохрякова, Е. С. Английский язык: Учебное пособие / Сохрякова Е. С. - Омск: Омский государственный институт сервиса, 2012. - 131 с. - ISBN 978-5-93252-270-7. URL: <http://www.iprbookshop.ru/12715.html>

Немецкий язык:

1. Аверина, А. В. Немецкий язык: Учебное пособие по практике устной речи / Аверина А. В. - Москва: Прометей, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-4263-0014-9. URL: <http://www.iprbookshop.ru/8260.html>
2. Юрина, М. В. Deutsch fur den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) : Учебное пособие / Юрина М. В. - Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. - 94 с. - ISBN 978-5-9585-0561-6. URL: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html>

Французский язык:

1. Голотвина, Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях: Пособие для изучающих французский язык / Голотвина Н. В. - Санкт-Петербург: КАРО, 2013. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2. URL: <http://www.iprbookshop.ru/19381.html>
2. Мазина, Н. С. Французский язык: Учебное пособие / Мазина Н. С. - Москва: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2012. - 96 с. - ISBN 978-5-7264-0602-2. URL: <http://www.iprbookshop.ru/16317.html>

Дополнительная литература:

Английский язык:

- 1.Мозолева, И. А. Английский язык: Краткий курс грамматики с упражнениями / Мозолева И. А. - Химки: Российская международная академия туризма, 2012. - 128 с. - ISBN 978-5-905783-04-3. URL: <http://www.iprbookshop.ru/30148.html>
2. Щербакова, М. М. Английский язык: Методические рекомендации / Щербакова М. М. - Санкт-Петербург: Институт специальной педагогики и

психологии, 2011. - 52 с. - ISBN 978-5-8179-0139-9. URL: <http://www.iprbookshop.ru/29965.html>

Немецкий язык:

1. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие № 11 / сост.: М. Б. Мязина, И. В. Козырева. - Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. - 104 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/19013.html>

2. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие № 12 / сост.: М. Н. Волкова, В. В. Грекова. - Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. - 109 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/19014.html>

Французский язык:

1. Иванченко, А. И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи / Иванченко А. И. - Санкт-Петербург: КАРО, 2011. - 376 с. - ISBN 978-5-9925-0596-2. URL: <http://www.iprbookshop.ru/19472.html>

2. Яркина, Л. П. Практические основы перевода. Французский язык: Учебное пособие / Яркина Л. П. - Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. - 108 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/11579.html>

8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Microsoft Office Word 2013/2007
2. Microsoft Office Power Point 2013/2007
3. Microsoft Office Outlook 2013/2007
4. ABBYY Lingvo X3
5. Acrobat Professional 11.0 MLP
6. <http://www.iprbookshop.ru/> Электронно-библиотечная система.
7. <https://dictionary.cambridge.org/ru/> Кембриджский словарь.
8. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> Оксфордский словарь.
1. <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english> Онлайн-словарь Collins English Dictionary.
2. <https://www.multitran.com/> Словарь Мультитран.
3. <https://www.theengineer.co.uk/> Лондонский ежемесячный журнал и веб-сайт, освещающий последние разработки и деловые новости в области техники и технологий в Великобритании и за рубежом.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

1. Мультимедийный класс системы НОРД 01 СЭМ на 12 мест (с ПК, мультимедийным проектором, экраном, наушниками (12шт.), со встроенными аудио-магнитофонами (12шт.) ауд. №6341
2. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
3. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
4. Компьютер персональный – 6шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341)
5. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339)
6. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339)
7. Сканер Canon (ауд. 6341б)
8. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б)
9. Принтер лазерный Samsung ML 2010 – 1шт. - (ауд. 6341б)
10. Принтер лазерный HP Laser Jet P1005 – 1 шт. - (ауд. 6341б)
- 11.Магнитола Philips – 4шт - (ауд. 6340, 6344, 6345, 6346)
12. Маркерная доска – 1шт. - (ауд. 6341)
- 13.Стенд – информационная продукция (6 шт.)

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

По дисциплине «Иностранный язык» проводятся практические занятия.

Практические занятия направлены на приобретение практических навыков межличностного и межкультурного взаимодействия, устной и письменной профессиональной коммуникации на иностранном языке. Занятия проводятся путем чтения на иностранном языке и перевода на русский язык лингвострановедческих и профессионально ориентированных текстов, обсуждения текстов профессиональной тематики в диалогах, составления устных высказываний по пройденным темам, составления глоссария, прослушивания аудиофайлов и просмотра видео на иностранном языке с их последующим обсуждением, объяснения и активизации грамматического материала, подготовки презентаций, а также написания эссе и статей на иностранном языке.

Большое значение по закреплению и совершенствованию знаний имеет самостоятельная работа студентов. Информацию обо всех видах самостоятельной работы студенты получают на занятиях.

Контроль усвоения материала дисциплины производится путем устного опроса и написания лексико-грамматического теста. Освоение дисциплины оценивается на зачете и экзамене.

Вид учебных занятий	Деятельность студента (особенности деятельности студента инвалида и лица с ОВЗ, при наличии таких обучающихся)
Практические занятия	Конспектирование рекомендуемых источников, составление глоссария профессиональных терминов на иностранном языке. Работа с конспектом аудиторных занятий, подготовка устных ответов по пройденным темам, просмотр рекомендуемой литературы, написание письменного перевода

	профессионально ориентированных текстов с иностранного на русский язык. Прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, представление презентаций, написание эссе и статей.
Подготовка к зачету и экзамену	При подготовке к зачету и экзамену необходимо ориентироваться на конспекты практических занятий, глоссарий профессиональных терминов на иностранном языке, рекомендуемую литературу и словари, план устных высказываний по пройденным темам, а также решение лексико-грамматических тестов и упражнений на практических занятиях.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций и ОПОП ВО по направлению подготовки 08.03.01 «Строительство»

Руководитель ОПОП к.т.н., проф.

(занимаемая должность, ученая степень и звание)



(подпись)

Ткаченко А.Н.

(инициалы, фамилия)

Рабочая программа одобрена учебно-методической комиссией строительного факультета

« 30 » 08 2017 г., протокол № 1.

Председатель: к.э.н., проф.

учёная степень и звание, подпись



Власов В.Б.

инициалы, фамилия

Эксперт

ООО «Строй Вектор»

(место работы)



(занимаемая должность)

директор Болотских Л.В.

(подпись)

(инициалы, фамилия)



М П

организации